

Ti 'Ohana Health Plan ket agtungtungpal kadagiti mayannatup a Pederal a linteg kadagiti sibil a karbengan ken saan a mangidumduma, mangipuwera kadagiti tattao, wenna trataren dagiti tattao a naidumduma gapu iti puli, kolor, naggapuan a pagilian, tawen, discapacidad, wenna kinalalaki wenna kinababai.

Ti 'Ohana Health Plan ket mangipapaay kadagiti libre a tulong ken serbisyo kadagiti tattao nga addaan kadagiti discapacidad tapno makasaritadakami a nasayaat, kasla koma:

- Dagiti kualipikado a mangipatpatarus ti pagsasao babaen ti senyas
- Nakasurat nga impormasyon kadagiti sabali a pormat (dadakkel a letra, mangegan, nalaka a maala nga elektroniko a langa, dadduma a pormat)

Ti 'Ohana Health Plan ket mangipapaay kadagiti libre a serbisyo iti pagsasao kadagiti tattao a saan nga Ingles ti kangrunaan a pagsasaoda, kasla koma:

- Dagiti kualipikado a mangipatpatarus ti pagasasao
- Dagiti impormasyon a nakasurat iti dadduma a pagsasao

No kasapulanyo dagitoy a serbisyo, kontakten ti **1-888-846-4262 (TTY 711)**.

No mamati kayo a ti 'Ohana Health Plan ket napaay a nangipaay kadagitoy a serbisyo wenna nangidumduma iti sabali a wagas, mabalinyo ti mangidatag ti reklamo iti:

'Ohana Health Plan

Attn: Grievance Department

949 Kamokila Boulevard

Suite 350

Kapolei, HI 96707

Awan bayadna: **1-888-846-4262**

TDD/TTY: **711**

Fax: **1-813-865-6861**

Mabalin a dakayo a mismo ti mangidatag iti reklamo wenna babaen ti panangibuson wenna fax. No kasapulanyo ti tulong a mangidatag iti reklamo, sidadaan kami a tumulong kadakayo. Tawagan ti Serbisyo iti Kostumer nga awan bayadna iti **1-888-846-4262 (TTY: 711)**.

Mabalinyo met ti mangidatag ti reklamo iti U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights (Departmento ti Salun-at ken Serbisyo para kadagiti Tattao ti Amerika, Opisina para kadagiti Sibil a Karbengan), iti elektroniko a wagas babaen iti Office for Civil Rights Complaint Portal, nga adda iti <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, wenna babaen ti panangibuson wenna telepono iti:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Dagiti pormas para iti reklamo ket masarakan iti <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

(English) Do you need help in another language? We will get you a free interpreter. Call **1-888-846-4262 (TTY: 711)**.

(Cantonese) 您需要其它語言嗎？如有需要，請致電 **1-888-846-4262**，我們會提供免費翻譯服務 (TTY: 711)。

(Chuukese) En mi niit alilis lon pwal eu kapas? Sipwe angei emon chon chiaku ngonuk ese kamo. Kori **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(French) Avez-vous besoin d'aide dans une autre langue? Nous pouvons vous fournir gratuitement des services d'un interprète. Appelez le **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(German) Brauchen Sie Hilfe in einer anderen Sprache? Wir koennen Ihnen gern einen kostenlosen Dolmetscher besorgen. Bitte rufen Sie uns an unter **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Hawaiian) Makemake `oe i kokua i pili kekahi `olelo o na `aina `e? Makemake la maua i ki`i `oe mea unuhi manuahi. E kelepona iā **1-888-846-4262** `oe ia la kua a e ha`ina `oe ia la maua mea `olelo o na `aina `e. (TTY: 711).

(Ilocano) Masapulyo kadi ti tulong iti sabali a pagsasao? Ikkandakayo iti libre nga paraipatarus. Awagan ti **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Japanese) 貴方は、他の言語に、助けを必要としていますか？私たちは、貴方のために、無料で通訳を用意できます。 **1-888-846-4262** (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。

(Korean) 다른언어로 도움이 필요하십니까? 저희가 무료로 통역을 제공합니다. **1-888-846-4262** (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.

(Mandarin) 您需要其它语言吗？如有需要，请致电 **1-888-846-4262**，我们会提供免费翻译服务 (TTY: 711)。

(Marshallese) Kwoj aikuij ke jiban kin juon bar kajin? Kim naj lewaj juon am dri ukok eo ejjelok wonen. Kaalok **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Samoan) E te mana'o mia se fesosoani i se isi gagana? Matou te fesosoani e ave atu fua se faaliliu upu mo oe. Telefoni mai: **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Spanish) ¿Necesita ayuda en otro idioma? Nosotros le ayudaremos a conseguir un intérprete gratuito. Llame al **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Tagalog) Kailangan ba ninyo ng tulong sa ibang lengguwahe? Ikukuha namin kayo ng libreng tagasalin. Tumawag sa **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Tongan) 'Oku ke fiema'u tokoni 'iha lea makehe? Te mau malava 'o 'oatu ha fakatonulea ta'etotongi. Telefoni mai **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Vietnamese) Bạn có cần giúp đỡ bằng ngôn ngữ khác không? Chúng tôi sẽ yêu cầu một người thông dịch viên miễn phí cho bạn. Gọi số **1-888-846-4262** (TTY: 711).

(Visayan) Gakinahanglan ka ba ug tabang sa imong pinulongan? Amo kang mahatagan ug libre nga maghuhubad. Tawag sa **1-888-846-4262** (TTY: 711).